

Art. 9930500201

# CCA-1 Comparable Coin Acceptor

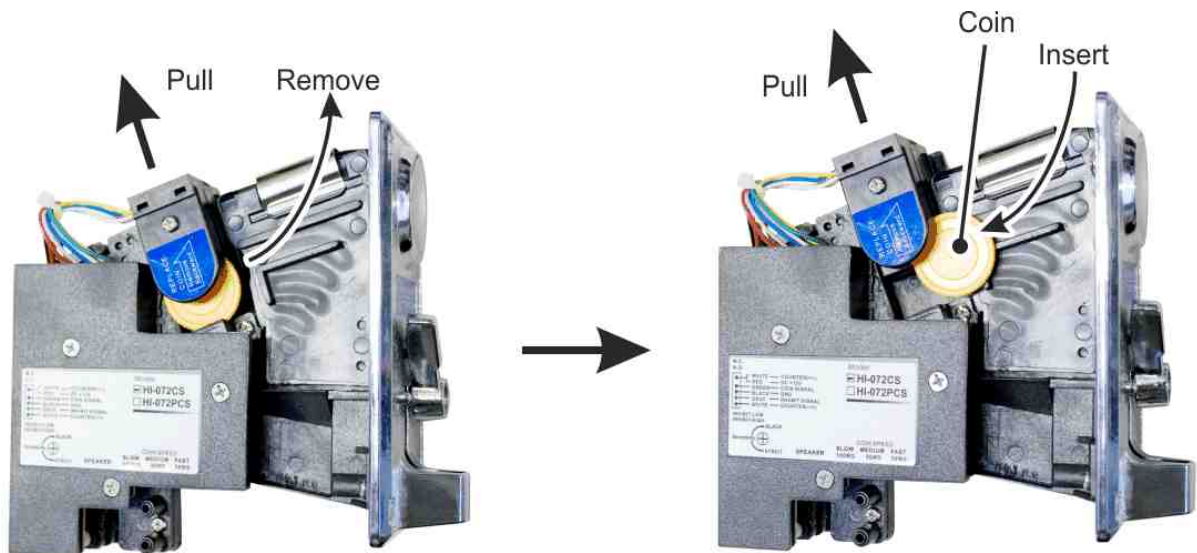


<b>ENGLISH</b>	ART. 9930500201 CCA-1 Comparable Coin Acceptor .....	3.....
<b>ITALIANO</b>	ART. 9930500201 Gettoniera a comparazione .....	4
<b>ESPAÑOL</b>	ART. 9930500201 Validador comparador de monedas .....	5
<b>FRANÇAIS</b>	ART. 9930500201 Monnayeur comparatif .....	6
<b>DEUTSCH</b>	ART. 9930500201 Münzprüfer .....	7

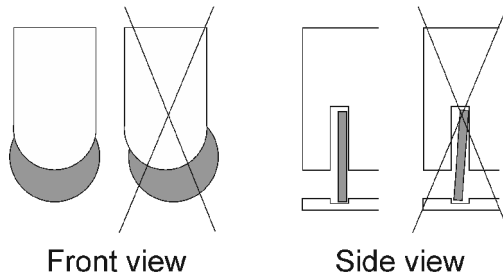


A.u.S. Spielgeräte GmbH  
Scheydgasse 48, AT 1210 Wien

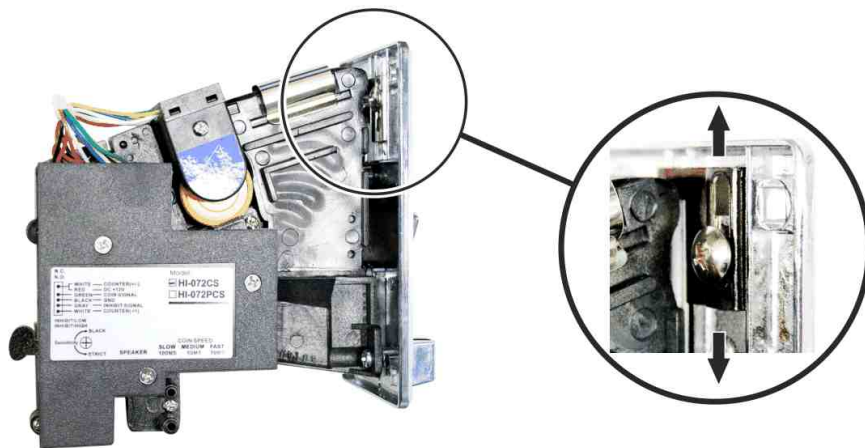
Tel. +43 1 271 66 00 66 - Fax. +43 1 271 66 00 75  
E-Mail verkauf@aus.at - Web www.aus.at



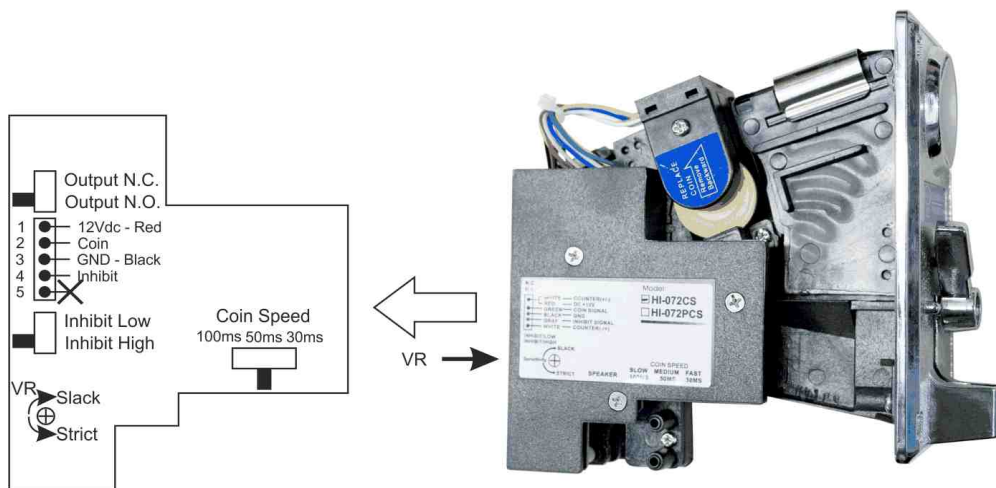
**Fig 1**



**Fig 2**



**Fig 3**



**Fig 4**

# ENGLISH

## CCA-1 Comparable Coin Acceptor

### 1. INTRODUCTION

This manual covers the configuration of the **CCA-1 (COMPARABLE COIN ACCEPTOR 1)**.

The **CCA-1** is an electronic comparable coin acceptor which is easily programmable to accept any type of coin or token. Simply place a sample coin or token in the appropriate slot of the acceptor and the coin/token will serve as a reference for all other coins/tokens inserted.

#### 1.1. Technical Features

Power supply.....: 12 Vdc,  $\pm 10\%$ , 0.4A

Operating Temperature .....: 0 ~ +50 °C

Storage Temperature.....: -20 ~ +85 °C

Coins accepted.....: Diameter : 18 ~ 31 mm.  
Thickness : 1.2 ~ 3.0 mm.

### 2. SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Portions of the text which are of particular importance in regards to the safety or proper use of the product are indicated by the following symbols:



Risk of danger or injury to persons if instructions or the necessary precautions are not followed.



Important information on product use.

### 3. PLACING THE SAMPLE COIN/TOKEN

The **CCA-1** verifies the coins for comparison; in order to function it needs a sample coin/token that is the same type as the coins one wants the device to accept.



Disconnect the device's power supply before placing the sample coin/token for comparison.

Lift up the support structure as indicated in Fig 1, remove the existing coin/token and insert the sample coin/token that one wants to be accepted.

After having inserted the sample coin/token for comparison, supply power to the device and check that the coin acceptor functions properly by repeatedly inserting the coins/tokens that are meant to be accepted or rejected.

If valid coins/tokens are at times rejected, check the correct placement of the sample coin/token for comparison, making sure it is centrally placed in its slot and that it stands in an upright position, as shown in Fig 2.

In the absence of power supply voltage the coins introduced will be rejected.



If a token is used, we advise choosing one that is suitable for comparable coin acceptors, that is with appropriate alloys and/or bimetallic. If a common grooved token is used as a sample token for comparison, a differently grooved token may be recognized as valid if it has the same size and the same alloy.

### 4. REGULATING THE DIAMETER OF THE COIN

The **CCA-1** is furnished with a lock (Fig 3) to prohibit the insertion of coins/tokens with diameters greater than that of the sample coin/token.



It is important to regulate this lock so that the coin acceptor does not become jammed.

Use the sample coin/token to help you place the lock at the desired height and then lock it in place by tightening the appropriate screws.

### 5. REGULATING THE SENSITIVITY



Modify the sensitivity only if necessary and by making only slight variations.

The sensitivity of the comparable coin acceptor can be increased in case incorrect coins are accepted; likewise, it can be decreased if valid coins are rejected. Rotate the VR trimmer (Fig 4) in a clockwise direction to decrease sensitivity, and counter clockwise to increase it, until the desired sensitivity is obtained. Make a trial test by using different types of coins in order to check the programmed sensitivity.



Sometimes there can be notable differences among coins of the same type, since the metallic alloy can be different according to the mint. For this reason, if you note that too many coins are being rejected, we suggest trying to replace the sample coin/token resting in the slot with one of the rejected coins.

### 6. OTHER REGULATIONS

The comparable coin acceptor also possesses DIP-Switches which, should always be positioned as shown in Fig 4.

Output = N.O.

Inhibit = High.

Coin Speed = 50 ms.

# ITALIANO

## CCA-1 Gettoniera a comparazione

### 1. INTRODUZIONE

Questa guida copre gli aspetti di configurazione della gettoniera **CCA-1 (COMPARABLE COIN ACCEPTOR 1)**.

La **CCA-1** è una gettoniera elettronica a comparazione facilmente programmabile ad accettare qualsiasi tipo di moneta o gettone. È infatti sufficiente posizionare una moneta o un gettone di riferimento in una apposita sede della gettoniera stessa: il campione serve da comparazione per tutte le monete/gettoni introdotti.

#### 1.1. Dati tecnici

Alimentazione .....: 12 Vdc,  $\pm 10\%$ , 0.4A

Temperatura operativa .....: 0 ~ +50 °C

Temperatura di immagazzinamento .....: -20 ~ +85 °C

Monete accettate .....: Diametro: 18 ~ 31 mm.  
Spessore: 1.2 ~ 3.0 mm.

### 2. SIMBOLI USATI NEL MANUALE

Le parti del testo che presentano una particolare importanza per la sicurezza o per un adeguato uso del prodotto sono evidenziate dai seguenti simboli:



Possibile pericolo per le persone se non sono seguite le istruzioni o non si adottano le necessarie precauzioni.



Informazioni importanti sull'uso del prodotto.

### 3. POSIZIONARE LA MONETA/GETTONE DI RIFERIMENTO

La **CCA-1** verifica le monete per comparazione; per funzionare ha quindi bisogno di una moneta/gettone di riferimento dello stesso tipo di quelle che si vuole accettare.



Scollegare l'alimentazione dell'apparecchiatura prima di effettuare il posizionamento della moneta/gettone campione di riferimento.

Sollevarlo il supporto come indicato in Fig 1, togliere la moneta/gettone presente ed infilare la moneta/gettone di riferimento che deve essere accettata.

Dopo aver inserito tale riferimento, alimentare l'apparecchiatura e verificare il corretto funzionamento della gettoniera inserendo più volte le monete/gettoni che devono essere accettati o rifiutati.

Se monete/gettoni validi vengono a volte rifiutati, verificate il corretto posizionamento della moneta/gettone di riferimento, in particolare che sia centrato sulla sua sede e allineato verticalmente come in Fig 2.

In mancanza della tensione di alimentazione le monete introdotte vengono rifiutate.



Se si utilizza un gettone, si consiglia di sceglierne uno adatto per gettoniere a comparazione, cioè con leghe apposite e/o bimetallico. Utilizzando dei comuni gettoni a scanalature, può venir riconosciuto come valido un gettone con differenti scanalature rispetto al riferimento, se ha la stessa dimensione e stessa lega.

### 4. REGOLAZIONE DEL DIAMETRO DELLA MONETA

La **CCA-1** è provvista di un fermo (Fig 3) per impedire l'inserimento di monete/gettoni con diametro superiore al riferimento.



È importante regolare questo fermo per impedire l'inceppamento della gettoniera.

Posizionare il fermo all'altezza necessaria aiutandosi con una moneta/gettone di riferimento e quindi bloccarlo stringendo l'apposita vite.

### 5. REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ



Modificare la sensibilità solo se necessario e a piccole variazioni.

Si può aumentare la sensibilità della gettoniera qualora siano accettate monete non corrette, o diminuirla se vengono rifiutate monete valide. Ruotare il trimmer VR (Fig 4) in senso orario per ridurre la sensibilità ed in senso antiorario per aumentarla, fino ad ottenere la sensibilità voluta. Provare con un campione numeroso di monete per verificare la sensibilità impostata.



A volte vi sono notevoli diversità fra monete dello stesso tipo, poiché la lega metallica può variare a seconda della zecca produttrice. Per questo motivo, se si notano troppi rifiuti di monete si consiglia di provare a sostituire il riferimento posto nella sede con una moneta fra quelle rifiutate.

### 6. ALTRE REGOLAZIONI

La gettoniera possiede anche degli interruttori, che nei prodotti devono rimanere sempre posizionati come in Fig 4.

Output = N.O.

Inhibit = High.

Coin Speed = 50 ms.

# ESPAÑOL

## CCA-1 Validador comparador de monedas

### 1. INTRODUCCIÓN

Este manual ilustra cómo se configura el validador de monedas **CCA-1 (COMPARABLE COIN ACCEPTOR 1)**.

El **CCA-1** es un validador comparador de monedas electrónico de fácil programación con capacidad de reconocimiento y aceptación de cualquier tipo de moneda o ficha. Es suficiente colocar una moneda o una ficha de muestra en una determinada posición de referencia del validador. Dicha moneda o ficha servirá de referencia para compararla con todas las monedas o fichas introducidas.

#### 1.1. Datos Técnicos

Alimentación: .....: 12 Vcc ±10%, 0.4A

Temperatura de funcionamiento.....: 0 ~ +50 °C

Temperatura de almacenamiento.....: -20 ~ +85 °C

Monedas aceptadas .....: Diámetro: 18 ~ 31 mm.  
Espesor: 1.2 ~ 3.0 mm.

### 2. SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL

Las partes de texto de especial importancia para la seguridad o para un uso correcto del producto van remarcadas con los símbolos siguientes:



Peligro para las personas si no se siguen las instrucciones o no se adoptan las debidas precauciones.



Información importante sobre el uso del producto.

### 3. COLOCACIÓN DE LA MONEDA O FICHA DE REFERENCIA

El **CCA-1** valida las monedas por comparación. Por tanto, para funcionar necesita tener una moneda o ficha de referencia para el mismo tipo de moneda que se desea aceptar.



Cortar la alimentación del equipo antes de colocar la moneda o ficha en la posición de referencia

Levantar el soporte como se indica en la Fig 1, sacar la moneda o ficha e introducir la moneda o ficha de referencia que quiere que se acepte.

Después de introducir la moneda o ficha de referencia, encender el equipo y comprobar que el validador funcione correctamente introduciendo varias veces las monedas o fichas que la máquina tiene que aceptar o rechazar.

Si las monedas o fichas válidas son rechazadas alguna vez, comprobar que la moneda o ficha de referencia esté

bien colocada, sobre todo que esté centrada en la posición de referencia y alineada verticalmente como se ilustra en la Fig 2.

En caso de falta de corriente, las monedas introducidas en el validador electrónico son rechazadas.



Si se utiliza una ficha, se recomienda elegir una de tipo indicado para validadores comparadores, es decir, que tenga una composición adecuada (de una aleación específica o bimetálica). Si se utilizan fichas con ranuras corrientes, es posible que se reconozca como válida una ficha con ranuras distintas de las de referencia, si las mismas dimensiones y el tipo de aleación son iguales a las de la ficha de referencia.

### 4. REGULACIÓN DEL DIÁMETRO DE LA MONEDA

El **CCA-1** tiene un tope (Fig 3) que impide que se introduzcan monedas o fichas de diámetro superior al de la moneda de referencia.



Es importante ajustar la posición de este tope para impedir que las monedas se queden atascadas en el validador.

Situar el tope a la altura necesaria con ayuda de una moneda o ficha de referencia y bloquearlo apretando el tornillo.

### 5. REGULACIÓN DE LA SENSIBILIDAD



Variar la sensibilidad sólo en caso de necesidad y efectuando pequeñas variaciones.

Es posible aumentar la sensibilidad del validador si se observa que la máquina acepta monedas no deseadas, o disminuirla si la máquina rechaza formatos de moneda configurados como válidos. Girar el regulador VR (Fig 4) en sentido de las agujas del reloj para reducir la sensibilidad y en sentido contrario al de las agujas del reloj para aumentarla hasta conseguir la sensibilidad deseada. Probar con varias monedas de muestra para verificar la sensibilidad regulada.



A veces puede haber bastante diferencia entre monedas del mismo tipo, ya que la aleación metálica puede variar según la zecca productora. Por este motivo, si se observa que las monedas son rechazadas a menudo, se aconseja intentar resolver el problema cambiando la moneda de la posición de referencia por una de las monedas rechazadas.

### 6. OTROS AJUSTES

El validador también tiene interruptores que, en los productos, deben estar configurados siempre como se ilustra en la Fig 4.

Output = N.O.

Inhibit = High.

Coin Speed = 50 ms.

# FRANÇAIS

## CCA-1 Monnayeur comparatif

### 1. INTRODUCTION

Ce manuel illustre les procédures à suivre pour la configuration des paramètres du monnayeur **CCA-1** (**COMPARABLE COIN ACCEPTOR 1**).

Le **CCA-1** est un monnayeur comparatif électronique facile à programmer pour l'acceptation de tout type de pièces de monnaie ou de jetons. Il suffit de placer une pièce ou un jeton de référence sur un siège spécifique du monnayeur : la pièce ou le jeton sert de référence pour les comparer avec toutes les autres pièces ou jetons introduits.

#### 1.1. Caractéristiques techniques

Alimentation .....	12 Vcc, $\pm 10\%$ , 0.4A
Température de fonctionnement.....	0 ~ +50 °C
Température de stockage..	-20 ~ +85 °C
Pièces acceptées.....	Diamètre : 18 ~ 31 mm. Épaisseur : 1.2 ~ 3.0 mm.

### 2. SYMBOLOGIE UTILISÉE

Les parties de texte qui revêtent une importance particulière pour la sécurité ou pour l'utilisation correcte du produit sont surlignées par les symboles suivants:



Danger pour les personnes si les instructions données ne sont pas suivies ou les mesures de précaution requises ne sont pas adoptées.



Informations importantes concernant l'utilisation du produit.

### 3. MISE EN PLACE DE LA PIÈCE OU JETON DE RÉFÉRENCE

Le **CCA-1** vérifie les pièces par comparaison. Pour fonctionner il a donc besoin d'une pièce de monnaie ou d'un jeton de référence du même type de celles que l'on veut accepter.



Coupez l'alimentation de l'appareil avant de mettre en place la pièce ou le jeton de référence.

Soulevez le support, comme indiqué sur la Fig 1, ôtez la pièce ou jeton présent et introduisez la pièce ou jeton de référence que l'appareil devra accepter.

Après avoir mise en place la pièce de référence, allumez l'appareil et vérifiez qu'il marche correctement en introduisant plusieurs fois les pièces ou jetons devant être acceptés ou refusés.

Si des pièces ou des jetons sont parfois refusés, vérifiez la correcte mise en place de la pièce ou du jeton de référence, en particulier qu'il soit centré dans le siège de référence et aligné verticalement comme à la Fig 2.

En cas de coupure de courant, les pièces introduites dans l'appareil sont refusées.



Si vous utilisez un jeton, il est recommandé de choisir un jeton adapté aux monnayeurs comparatifs, c'est-à-dire, un jeton composé d'alliages appropriées ou bimétallique. Si l'on utilise des jetons rainurés courants, le monnayeur pourrait accepter un jeton avec des rainures différentes de celui de référence, s'il a la même taille et la même composition d'alliage.

### 4. REGLAGE DU DIAMETRE DE LA PIÈCE

Le **CCA-1** a un arrêt (Fig 3) qui empêche l'introduction de pièces ou jetons de diamètre supérieur à celui de référence.



C'est important de régler cet arrêt pour empêcher que le monnayeur se coince.

Placez l'arrêt à la hauteur requise en vous aidant d'une pièce ou un jeton de référence et serrez-le avec la vis correspondante .

### 5. REGLAGE DE LA SENSIBILITE



Modifiez la sensibilité seulement si nécessaire et en faisant de petites variations.

Au cas où des pièces non valables seraient acceptées, la sensibilité du monnayeur peut être augmentée; si par contre, des pièces valables sont refusées, la sensibilité peut être abaissée. Tournez le bouton de réglage VR (Fig 4) en sens horaire pour abaisser la sensibilité et en sens anti-horaire pour l'augmenter, jusqu'à obtenir la sensibilité souhaitée. Vérifiez la sensibilité obtenue en introduisant dans le monnayeur un nombre élevé d'échantillons de pièces .



Parfois il y a des différences remarquables entre mêmes types de pièces, dû aux différents types d'alliages métalliques utilisés par le producteur. Pour cette raison, si vous observez un rejet fréquent des pièces, il est conseillé de remplacer la pièce de référence par l'une des pièces refusées.

### 6. AUTRES REGLAGES

Le monnayeur a également des microrupteurs que, dans les produits , doivent rester toujours dans la position indiquée sur la Fig 4.

Output = N.O.

Inhibit = High.

Coin Speed = 50 ms.

# DEUTSCH

## CCA-1 Münzprüfer

### 1. EINFÜHRUNG

Diese Anleitung beschreibt die Installation und Konfiguration des Münzautomaten **CCA-1 (COMPARABLE COIN ACCEPTOR 1)**.

Der **CC1-1** ist ein elektronischer Vergleichs-Münzprüfer, der leicht darauf zu programmieren ist, jede Art von Münze oder Wertmarke zu akzeptieren. Sie müssen einfach nur eine Münze oder eine Wertmarke als Musterstück in der entsprechenden Aufnahme des Münzautomaten positionieren: Das Muster dient zum Vergleich bzw. zur Prüfung für alle eingeworfenen Münzen/Wertmarken.

#### 1.1. Technische Daten

Versorgung .....: 12 Vdc,  $\pm 10\%$ , 0.4A

Betriebstemperatur.....: 0 ~ +50 °C

Lagertemperatur.....: -20 ~ +85 °C

Angenommene Münzen.....: Durchmesser: 18 ~ 31 mm.  
Dicke: 1.2 ~ 3.0 mm.

### 2. SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Teile des Textes, die besonders wichtig für die Sicherheit oder für einen angemessenen Gebrauch des Produktes sind, sind mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet und hervorgehoben:



Mögliche Gefahr für die Personen bei Nichtbeachtung der Anleitungen oder bei Nichtanwendung der erforderlichen Vorkehrungen.



Wichtige Informationen zum Gebrauch des Produktes.

### 3. MUSTER MÜNZE/WERTMARKE POSITIONIEREN

Der **CCA-1** prüft die Münzen durch Vergleich (Komparation); hierzu braucht er eine Münze/Wertmarke der gleichen Abmessung, um richtig funktionieren zu können.



Vor Positionierung der Mustermünze/-Wertmarke das Gerät außer Spannung setzen.

Die Halterung, wie in Abb. 1, angegeben, anheben, die vorhandene Münze/Wertmarke entnehmen und die Mustermünze/-Wertmarke, die angenommen werden soll, einwerfen.

Nach erfolgtem Einwurf des Musters, das Gerät unter Spannung setzen und den korrekten Betrieb des Münzautomaten überprüfen, indem Sie die Münzen/Wertmarken einwerfen, die angenommen oder verweigert werden sollen.

Falls gültige Münzen/Wertmarken manchmal verweigert werden, bitte die korrekte Positionierung der Mustermünze/-Wertmarke überprüfen, und zwar insbesondere, ob sie, wie in Abb. 2 dargestellt, zentriert in

der Aufnahme sitzt und senkrecht ausgerichtet ist. Bei fehlender Versorgungsspannung werden die in den Münzautomaten geworfenen Münzen verweigert.



Bei der Verwendung von Wertmarken wird empfohlen, eine eigens für Vergleichs-Münzprüfer geeignete Wertmarke zu benutzen, d.h. Jetons mit spezifischen Legierungen und/oder Bimetalljetons. Bei der Verwendung der normalen Jetons mit Rillenprofil kann ein Jeton, dessen Profil sich von dem des Musterstücks unterscheidet, trotzdem erkannt werden, wenn er die gleiche Größe und die gleiche Legierung hat.

### 4. EINSTELLUNG DES MÜNZENDURCHMESSERS

Der **CCA-1** ist mit einer Sperre (Abb.3) versehen, um den Einwurf von Münzen/Wertmarken mit einem größeren Durchmesser als das Muster zu verhindern.



Es ist wichtig, diese Sperre einzustellen bzw. zu regulieren, um ein Klemmen des Münzprüfers zu verhindern.

Die Sperre auf der erforderlichen Höhe positionieren, und zwar unter Zuhilfenahme einer Mustermünze/-Wertmarke. Dann die Sperre durch Anziehen der entsprechenden Schraube blockieren.

### 5. EINSTELLUNG DER EMPFINDLICHKEIT



Die Empfindlichkeit nur sofern erforderlich ändern, und in kleinen Schritten.

Die Empfindlichkeit des Münzautomaten kann erhöht werden, falls nicht korrekte Münzen angenommen werden. Genauso kann sie auch verringert werden, sofern gültige Münzen verweigert werden. Zur Verringerung der Empfindlichkeit den Trimmer VR (Abb.4) im Uhrzeigersinn drehen, zur Erhöhung der Empfindlichkeit entgegen des Uhrzeigersinns bis Erreichen der gewünschten Empfindlichkeit. Mit einer Musterprobe von zahlreichen Münzen die eingestellte Empfindlichkeit überprüfen.



Manchmal gibt es zahlreiche Unterschiede zwischen Münzen gleichen Typs, da die Metalllegierung je nach Herstellerfirma variieren kann. Aus diesem Grund, falls zu viele Münzen verweigert werden, empfehlen wir, das Muster in der Aufnahme durch eine der verweigerten Münzen zu ersetzen.

### 6. ANDERE EINSTELLUNGEN

Der Münzautomat verfügt auch über Schalter, welche wie in Abb. 4 positioniert werden.

Output = N.O.

Inhibit = High.

Coin Speed = 50 ms.



A.u.S. Spielgeräte GmbH  
Scheydgasse 48, AT 1210 Wien

Tel. +43 1 271 66 00 66 - Fax. +43 1 271 66 00 75  
E-Mail verkauf@aus.at - Web www.aus.at